



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Advanced Level

**CHINESE**

**9715/05**

Paper 5 Prose

**October/November 2007**

**45 minutes**

Additional Materials: Answer Booklet/Paper



**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Translate the passage overleaf into **Chinese**.

Dictionaries are **not** permitted.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

This document consists of 2 printed pages.



Translate into **Chinese**.

That night, Wang Ping had originally planned to go out somewhere. After he put on his anorak, he opened the door to find a stranger – a young woman – standing facing him. She was holding an umbrella. She turned her head to glance at the rainy street and said, “It’s raining hard now. My skirt will get wet through.”

“I see. If you want to get out of the rain, why don’t you just say so?” Wang Ping let her into the room; he looked the stranger up and down and said, “Have we really never met?”

“No. Once I was going by here and I heard someone playing the guitar and singing. I crouched down outside the window and watched for a while. The way you played the guitar was very cool. I also saw a girl with long hair. She was also singing along with you, but her voice was very unpleasant to the ear, like a duck quacking.”

“She’s my girlfriend. She does, in fact, resemble a duck and you look like a drenched chick. I feel sorry for you both!”

[40 marks]

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.